

Ordinanza sulla radiotelevisione (ORTV)

Modifica del 4 luglio 2007

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

L'ordinanza del 9 marzo 2007¹ sulla radiotelevisione è modificata come segue:

Art. 38 *Zone di copertura*
(art. 39 cpv. 1 LRTV)

Il numero e l'estensione delle zone di copertura per le quali sono rilasciate concessioni, nonché le modalità di diffusione sono stabiliti:

- a. nell'allegato 1, per le emittenti radiofoniche;
- b. nell'allegato 2, per le emittenti televisive.

II

1. L'ordinanza è completata degli allegati 1 e 2 qui acclusi.
2. L'attuale allegato 1 diviene allegato 3.

III

La presente modifica entra in vigore il 1° agosto 2007.

4 luglio 2007

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Micheline Calmy-Rey
La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

¹ RS 784.401

Allegato 2
(art. 38 lett. b)

Emittenti televisive regionali con partecipazione al canone; zone di copertura

1 Principi generali sulla diffusione

¹ I programmi delle emittenti televisive con partecipazione al canone sono diffusi su linea conformemente all'articolo 59 capoverso 1 lettera b LRTV. Nei casi espressamente previsti al numero 2, la diffusione avviene anche conformemente all'articolo 53 lettera b LRTV via etere in standard digitale DVB-T (Digital Video Broadcasting – Terrestrial).

² Se un programma viene inserito in una rete di linee che oltrepassa i limiti della zona di copertura, l'emittente è tenuta a fare in modo che la diffusione effettiva sia limitata alla zona di copertura.

³ Se tale limitazione grava considerevolmente l'emittente dal punto di vista economico, quest'ultima può rinunciare a diffondere il programma sulla rete di linee in questione, purché questo non comporti la perdita di diffusione su una vasta zona.

2 Zone di copertura

Le concessioni sono rilasciate a emittenti televisive con partecipazione al canone nelle seguenti zone di copertura:

1. *Regione Ginevra*

Zona di copertura: Cantone di Ginevra, circondario Nyon (VD)

Diffusione: su linee e in digitale via etere

2. *Regione Vaud – Friburgo*

Zona di copertura: Cantoni Vaud e Friburgo; circondario Monthey (VS);
Comune Céligny (GE)

Oneri: la concessione obbliga l'emittente a diffondere una finestra informativa per il Cantone Friburgo, che tenga conto delle caratteristiche politiche, economiche e culturali di questa regione. Il programma deve essere prodotto nel Cantone stesso.

3. *Regione Vallese*
Zona di copertura: Cantone Vallese, circondario Aigle (VD)
Diffusione: su linee e in digitale via etere
Oneri: la concessione obbliga l'emittente a fornire due programmi informativi per la zona di copertura, uno per la parte di lingua tedesca e uno per quella di lingua francese, che tengano conto delle rispettive caratteristiche politiche, economiche e culturali. I programmi devono essere prodotti nelle rispettive zone linguistiche.
4. *Regione Arco giurassiano*
Zona di copertura: Cantoni Jura e Neuchâtel; circondari La Neuveville, Courtelary, Moutier (BE), Grandson e Yverdon (VD)
5. *Regione Berna*
Zona di copertura: Cantone Berna (senza circondari La Neuveville, Courtelary e Moutier); circondari Soletta, Lebern, Wasseramt; Bucheggberg (SO), See, Sense, Gruyères, Sarine, La Broye (FR), Avenches, Payerne (VD) e circondario Entlebuch (LU)
6. *Regione Biel/Bienne*
Zona di copertura: circondari Biel/Bienne, Nidau, Erlach, Aarberg, Büren, La Neuveville, Courtelary, Moutier (BE), Lac (FR); agglomerato Grenchen
Oneri: la concessione obbliga l'emittente a fornire due programmi informativi per la zona di copertura, uno per la parte di lingua tedesca e uno per quella di lingua francese, che tengano conto delle rispettive caratteristiche politiche, economiche e culturali.
7. *Regione Basilea*
Zona di copertura: Cantoni Basilea Città e Basilea Campagna; circondari Rheinfelden, Laufenburg (AG), Thierstein e Dorneck (SO)
8. *Regione Argovia – Soletta*
Zona di copertura: Cantoni Argovia e Soletta; circondari Wangen, Aarwangen (BE), Willisau, Sursee (LU), Dielsdorf e Dietikon (ZH)
9. *Regione Svizzera centrale*
Zona di copertura: Cantoni Lucerna, Zugo, Obvaldo e Nidvaldo, Svitto e Uri; circondari Zofingen, Kulm, Muri (AG) e Affoltern (ZH)

-
10. *Regione Zurigo-Svizzera nord orientale*
Zona di copertura: Cantoni Zurigo, Sciaffusa e Turgovia; circondario elettorale Wil (SG)
Oneri: la concessione obbliga l'emittente a diffondere una finestra informativa per ognuno dei due Cantoni (Sciaffusa e Turgovia), che tenga conto delle rispettive caratteristiche politiche, economiche e culturali. I programmi devono essere prodotti nei rispettivi Cantoni.
11. *Regione Svizzera orientale*
Zona di copertura: Cantoni San Gallo, Appenzello Esterno e Appenzello Interno; circondari Arbon e Bischofszell (TG)
12. *Regione Svizzera sud orientale*
Zona di copertura: Cantoni Grigioni e Glarona; circondari elettorali Sarganserland e Werdenberg (SG)
Oneri: la concessione obbliga l'emittente a fornire una finestra informativa per il Cantone Glarona, che tenga conto delle caratteristiche politiche, economiche e culturali di questa regione. Il programma deve essere prodotto nel Cantone stesso.
Diffusione: su linee e in digitale via etere
13. *Regione Ticino*
Zona di copertura: Cantone Ticino; circondario Moesa (GR)
Diffusione: su linee e in digitale via etere